

# Camry



## CR 4458

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 10          | (LT) naudojimo instrukcija - 11     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13     | (EST) kasutusjuhend - 14            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 22     | (BS) upute za rad - 20              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 17 | (CZ) návod k obsluze - 16           |
| (RU) инструкция обслуживания - 43    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 25           |
| (MK) упатство за корисникот - 19     | (NL) handleiding - 27               |
| (SL) navodila za uporabo - 24        | (FI) manwal ng pagtuturo - 23       |
| (PL) instrukcja obsługi - 47         | (IT) istruzioni operative - 40      |
| (HR) upute za uporabu - 42           | (SV) instruktionsbok - 30           |
| (DK) brugsanvisning - 36             | (UA) інструкція з експлуатації - 37 |
| (SR) Корисничко упатство - 34        | (SK) Používateľská príručka - 32    |



SAFETY CONDITIONS  
IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchens in stores, offices and other work environments, utility rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in bedrooms and dining rooms.

15. The device has to be turned off after every use.

16. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.

17. The heating insert and chute become hot during use. Be very careful.

#### DESCRIPTION

1 - Bowl	2 - Lid	3 - Chute	4 - Heating insert
5 - Body	6 - ON/ OFF switch	7 - Power cord	

#### BEFORE FIRST USE

Clean the bowl, lid and heating insert with a damp cloth. Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance for 2 minutes (to get rid of the smell which accompanies the first use). Let the appliance cool down before preparing the first portion of popcorn.

Ensure sufficient ventilation.

NOTE: Do not use the appliance continuously for more than 5 minutes, after which time it must be turned off for about 10 minutes to cool down. A built-in thermal switch protects the popcorn maker from overheating. The appliance will turn on automatically when its temperature returns to a proper level.

#### Preparing popcorn

Fill the measuring cup with an appropriate amount of popcorn. Use only kernels for making popcorn. Do not put other ingredients (oil, fat, salt, sugar, etc.) into the heating insert. Pour the kernels into the heating insert. Close the lid opening by placing the measuring cup with the curved section facing down into the opening. Place a container for the popcorn underneath the chute. Insert the plug into a mains socket. Press the ON/ OFF switch (9). The average processing time for a portion of popcorn is approx. 3 to 5 minutes. When you have finished preparing popcorn, switch off the appliance, unplug it and remove any remaining kernels.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, make sure it is not connected to the power supply and has cooled down completely. Clean the popcorn maker with a damp cloth. Do not immerse it in water. Washing with water may result in electrical shock. Do not use caustic cleaners. The cloth may be moistened with a mild detergent.

#### TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~50Hz

Power: 1200W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von

Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.

7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.

8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochend heißes Wasser aus ihm spritzen.

14. Dieses Gerät dient zum Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumen, wie z.B.: Küchenräume für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Wirtschaftsräumen, von den Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art., in Schlaf- und Frühstücksräumen.

15. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

16. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

17. Die Erwärmungseinlage und Austrittsrinne erwärmen sich beim Einsatz der Maschine. Vorsicht wahren.

#### **Beschreibung des Gerätes**

1 - Schüssel

2 - Deckel

3 - Austrittsrinne

4 - Erwärmungseinlage

5 - Gehäuse

6 - Ein-/Ausschalter

7 - Versorgungsleitung

#### **Vor dem ersten Gebrauch**

Das Schüssel, den Deckel und die Erwärmungseinlage mit einem feuchten Lappen reinigen. Den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät für 2 Minute einschalten –dadurch vermeidet man den Geruch, der bei dem ersten Gebrauch entweicht. Vor der Vorbereitung der ersten Portion Popcorn das Gerät abkühlen lassen.

Für reichhaltige Lüftung sorgen.

**ACHTUNG!** Die Maschine darf nicht länger als über 5 Minuten pausenlos betrieben werden. Danach ist die Maschine für ca. 10 Minuten für die Abkühlung auszuschalten. Der eingebaute thermische Einschalter schützt das Gerät vor Überhitzen. Das Gerät schaltet automatisch ein, wenn die Temperatur in den richtigen Zustand zurückkehrt.

### Vorbereitung von Popcorn

Das Dosiergerät mit der gewünschten Popcorn-Menge füllen. Die Erwärmungseinlage mit keinen anderen Komponenten (Öl, Fett, Zucker, usw.) füllen. Die Erwärmungseinlage mit Körnern füllen. Durch das Aufsetzen des Dosiergeräts mit dem gerundeten und nach unten gerichteten Teil den Deckel schließen. Den Behälter für Popcorn unter die Rinne stellen. Den Stecker in die Steckdose einstecken. Den Einschalter drücken. Die durchschnittliche Vorbereitungszeit einer Portion beträgt von 3 bis 5 Minuten. Nach der Vorbereitung von Popcorn das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und übrige Körner entfernen.

### Pflege und Wartung

Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, ob das Gerät kalt und stromlos geschaltet ist. Das Gerät mit einem feuchten Lappen reinigen. Nicht ins Wasser tauchen, sonst Gefahr durch elektrischen Schlag. Keine ätzende Reinigungsmittel verwenden. Der Lappe kann mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet werden.

### Technische Daten:

Spannung: 220-240V ~50Hz

Leistung: 1200W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil. Si cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
- 14.. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, comme p...ex. dans: des cuisines, des pièces pour employés, des magasins, des bureaux et dans d'autres environnements du travail, des arrière-cours, dans des hôtels, des motels et dans d'autres types d'hébergement ou de logement, dans des chambres à coucher ou des salles à manger.
17. L'élément chauffant et la glissière de sortie s'échauffent lors de l'utilisation de l'appareil. Gardez une précaution extrême.

#### Description de l'appareil

1 - Jatte	2 - Couvercle	3 - Glissière de sortie	4 - Élément chauffant
5 - Corps	6 - Interrupteur marche/arrêt	7 - Câble d'alimentation	

#### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Le jatte, le couvercle et l'élément chauffant doivent être nettoyés avec un chiffon humide. Insérer la fiche dans la prise et allumer l'appareil pour 2 minutes – ainsi, on va se débarrasser de l'odeur qui accompagne la première mise en marche. Avant de préparer la première portion du popcorn, la machine doit refroidir.

Il faut assurer une ventilation adéquate de la pièce.

**ATTENTION !** Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 5 minutes sans interruption. Passé ce temps, il faut l'éteindre pour environ 10 minutes pour qu'il refroidisse. L'interrupteur thermique intégré protège l'appareil contre la surchauffe. L'appareil s'allume automatiquement lorsque sa température revient au niveau approprié.

#### Préparation du popcorn

Remplissez le doseur d'une quantité appropriée de popcorn. Utilisez uniquement des grains de popcorn. Ne mettez pas d'autres ingrédients (huile, graisses, sucre, etc.) dans l'élément de chauffe. Versez les grains dans l'élément de chauffe. Fermez le couvercle en remplaçant le doseur, sa partie arrondie vers le bas. Placez un bol ou un saladier pour popcorn sous la sortie afin de recueillir le popcorn.

Insérez la fiche dans la prise. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Le temps de préparation moyen d'une portion est de 3 à 5 minutes. Après avoir préparé le popcorn, éteignez la machine, débranchez-le et retirez les grains restants.

### Nettoyage et entretien

Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi et est débranché du réseau. Nettoyez-le avec un chiffon humide. Ne le plongez pas dans l'eau. Le lavage à l'eau peut provoquer un choc électrique. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs. Un chiffon humide peut être humidifié avec un détergent doux.

### Fiche technique:

Tension: 220-240V ~50Hz

Puissance: 1200W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.



10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. El cartucho de calefacción y la cubeta de salida se calientan al usar la máquina. Tenga mucho cuidado.

#### Descripción del dispositivo

- |             |                 |                           |                             |
|-------------|-----------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1 - Tazón   | 2 - Tapa        | 3 - Cubeta de salida      | 4 - Cartucho de calefacción |
| 5 - Armazón | 6 - Interruptor | 7 - Cable de alimentación |                             |

#### Antes del primer uso

El tazón, la tapa y el cartucho de calefacción deben limpiarse con un trapo húmedo. Meter el enchufe en la toma y encender el equipo por 2 minutos – así eliminaremos el olor que acompaña el primer uso. Antes de preparar la primera ración de palomitas de maíz el equipo debe enfriarse.

Cuide de la ventilación adecuada del local.

¡ATENCIÓN! La máquina no se debe usar más de 5 minutos sin parar. Una vez transcurridos 5 minutos, el equipo debe desconectarse por 10 minutos para que se enfríe. El interruptor térmico incorporado protege el equipo contra el sobrecalentamiento. El equipo se encenderá automáticamente cuando su temperatura vuelva al nivel adecuado.

#### Preparación de palomitas de maíz

Rellene el dosificador con la cantidad adecuada de palomitas. Use solo granos de palomitas. No introduzca ningún otro ingrediente (aceite, grasa, azúcar, etc.) en el cartucho de calefacción. Eche los granos en el cartucho de calefacción. Cierre la tapa colocando el dosificador con la parte redondeada orientada hacia abajo. Debajo de la cubeta coloque el recipiente para palomitas. Introduzca el enchufe en la toma. Presione el interruptor. El tiempo medio para la preparación de una ración de palomitas son 3-5 minutos. Una vez hechas las palomitas, desconecte el equipo, retire el enchufe de la toma y elimine los granos restantes.

#### Limpieza y mantenimiento

Antes de empezar la limpieza asegúrese de que el equipo esté completamente frío y esté desconectado de la red. Limpie el equipo con un trapo húmedo. No sumerja el equipo en el agua. El lavado del equipo con agua puede causar riesgos de electrochoque. No use agentes de limpieza. El trapo puede estar humectado con detergente suave.

#### Ficha técnica:

Carga: 220-240V ~50Hz  
Potencia: 1200W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

## AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Nunca utilizes o dispositivo sem água! Risco de danos.
17. O cartucho de aquecimento e a bacia de saída são aquecidos ao utilizar máquina. Tenha muito cuidado.

#### Descrição de dispositivo

1 - Tigela	2 - Tampa	3 - Bacia de saída	4 - Cartucho de aquecimento
5 - Corpo	6 - Interruptor	7 - Cabo de alimentação	

#### Antes da primeira utilização

O tigela, a tampa e o cartucho de aquecimento devem ser limpos com um pano húmido. Meta o plugue no soquete e ligue o dispositivo por 2 minutos – desta forma vamos eliminar o cheiro que acompanha a primeira utilização. Antes de ser preparada a primeira porção de pipocas, o dispositivo deve ser resfriado.

Garanta a ventilação apropriada do local.

**ATENÇÃO!** A máquina não deve ser utilizada por mais de 5 minutos sem parar. Depois de decorridos os 5 minutos, o dispositivo deve ser desligado por 10 minutos para se resfriar. O interruptor térmico incorporado protege o dispositivo contra o superaquecimento. O dispositivo vai ser ligado automaticamente quando a temperatura do mesmo voltar para o nível apropriado.

#### Preparação de pipocas

Enche o dosador com a quantidade apropriada de pipocas. Utilize apenas grãos de pipocas. Não introduza nenhum ingrediente adicional (óleo, gordura, açúcar, etc.) no cartucho de aquecimento. Deite os grãos no cartucho de aquecimento. Feche a tampa colocando o dosador com a parte arredondada dirigida para baixo. Debaixo da bacia de saída coloque o recipiente para pipocas. Introduza o plugue no soquete. Prema o interruptor. O tempo médio para a preparação de uma porção de pipocas são 3-5 minutos. Depois de feitas as pipocas, desligue o dispositivo, retire o plugue do soquete e elimine os grãos remanescentes.

#### Limpeza e manutenção

Antes de começar a limpeza, certifique-se de que o dispositivo esteja completamente frio e desligado da rede. Limpe o dispositivo com um pano húmido. Não mergulhe o dispositivo na água. A lavagem do dispositivo com água cria riscos de choques eléctricos. Não utilize agentes de limpeza. O pano pode estar humedecido com detergente delicado.

#### Dados técnicos:

Tensão: 220-240V ~50Hz

Potência: 1200W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

**Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!**

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SAĽYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradędant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servaisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Negalima į lizdą įjungto prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.
15. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinklę įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
16. Šildytuvą bei išmetimo angą išyla aparato naudojimo metu. Būkite atsargūs.

#### Prietaiso aprašymas

- |              |                            |                      |               |
|--------------|----------------------------|----------------------|---------------|
| 1 - dubuo    | 2 - Dangtelis              | 3 - Išmetimo anga    | 4 - Šildytuvą |
| 5 - Korpusas | 6 - Įjungiklis/išjungiklis | 7 - Maitinimo laidas |               |

#### Prieš pirmą panaudojimą

Dubuo, dangtelį ir šildytuvą reikia išvalyti drėgna šluoste. Įdėkite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite įrenginį 2-ms minutėms – pašalinsite kvapą, kuris būna pirmo įjungimo metu. Prieš paruošiant pirmą spragucių porciją įrenginys turi ataušti.

Reikia užtikrinti atitinkamą patalpos ventilaciją.

**DĖMESIO!** Negalima naudoti įrenginio ilgiau kaip 5 minutes be pertraukos. Po to laiko reikia jį išjungti kokioms 10-čiai minučių, kad atauštų. Integruotas terminis jungiklis saugo įrenginį nuo peršilimo. Įrenginys įsijungs automatiškai, kai temperatūra grįš į atitinkamą lygį.

#### Spragucių ruošimas

Įpilti į dozatorių nedidelį kiekį kukurūzų. Naudoti tik grūdus skirtus spagucių ruošimui. Nepilti jokių kitų ingredientų (aliejaus, riebalų, cukraus ir panašiai) į šildytuvą. Įpilti grūdus į šildytuvą. Uždenkite dangtelį uždėdam tiktuvą suapvalinta dalimi į apačią. Prie išmetimo angos pastatykite indą spragučiams. Įdėkite kištuką į elektros lizdą. Paspauskite jungiklį. Vidutinis spragucių ruošimo laikas nuo 3 iki 5 minučių. Po spragucių paruošimo išjunkite įrenginį, išinkite kištuką iš elektros lizdo ir pašalinkite likusius grūdus.

## Valymas ir priežiūra

Prieš valant įsitikinkite ar įrenginys visiškai ataušo ir yra išjungtas iš elektros. Valyti drėgna šluoste. Nemerkti vandenyje. Plovimas su vandeniu gresia elektros šoku. Nenaudoti abrazyvinių valiklių. Drėgna šluoste gali būti su švelniu valikliu.

## Techniniai duomenys:

Įtampa: 220-240V~50Hz

Galia: 1200W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.
15. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
16. Sildīšanas ieliktnis un izejas rievā sasilās ierīces lietošanas laikā. Esiet sevišķi piesardzīgi.

1 - Bļoda                      2 - Vāks                      3 - Izejas rievā                      4 - Sildīšanas ieliktnis  
5 - Korpusis                      6 - Ieslēdzējs/izslēdzējs                      7 - Barošanas vads

#### Pirms pirmās lietošanas

Bļoda, vāku un sildīšanas ieliktni notīrīt ar valgu lupatiņu. Novietot kontaktdakšu ligzdā un ieslēgt ierīci uz 2 minūtēm - lai likvidēt nepatīkamu aromātu, savienotu ar pirmreizēju ierīces iedarbināšanu. Pirms popkorna pirmās porcijas sagatavošanas atļaut ierīcei atdzist. Nodrošināt attiecīgu telpas ventilāciju.  
**UZMANĪBU!** Ierīce nevar strādāt vairāk par 5 minūtēm bez pārtraukuma. Pēc tam jābūt izslēgta uz apm. 10 minūtēm, lai atdzistu. Iebūvēts termisks izslēdzējs sargā ierīci no pārkarsēšanas. Ierīce ieslēgs automātiski, kad tā temperatūra būs pareiza.

#### Popkorna sagatavošana

Uzpildīt dozētāju ar attiecīgu popkorna daudzumu. Lietot tikai popkorna zirņus. Sildīšanas ieliktnī nedrīkst novietot nekādu citu sastāvdaļu (eļļu, tauku, cukuru utt.). Iebērt zirņus sildīšanas ieliktnī. Slēgt vāku, novietojot dozētāju ar noapaļotu daļu uz augšu. Zem rievās novietot popkorna tvertni. Pieslēgt kontaktdakšu pie elektroapgādes. Piespiest ieslēdzēju. Vienas porcijas vidējais sagatavošanas laiks ir 3 līdz 5 minūtēm. Pēc popkorna sagatavošanas izslēgt ierīci, atslēgt no elektroapgādes un noņemt pārējus zirņus.

#### Tīrīšana un konservācija

Pirms tīrīšanas uzsākšanas pārbaudīt, vai ierīce ir pilnīgi atdzista un atslēgta no elektroapgādes. Ierīci tīrīt ar valgu lupatiņu. Nenogremdēt ierīci ūdenī. Mazgāšana ar ūdeni var ierosināt elektrības triecienu. Nelietot kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Valga lupatiņa jābūt mitrināta ar vieglu deterģentu.

#### Tehniskie parametri:

Spriegums: 220-240V ~50Hz

Jauda: 1200W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet

mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
16. Popkornimasina kuumutuskamber ja popkorni väljalaskerenn kuumenevad seadme töötamise ajal. Olge väga ettevaatlikud.

#### Seadme kirjeldus

1 - Kauss	2 - Kaas	3 - Väljalaskerenn	4 - Kuumutuskamber
5 - Korpus	6 - Sisse / väljalüliti	7 - Toitekaabel	

#### Enne esmakordset kasutamist

Puhastage kauss, kaas ja kuumutuskamber niiske lapiga. Ühendage toitejuhtme pistik vooluvõrku ja lülitage seade 2 minutiks sisse – see



aitab teil vabaneda esmakordsel sisselülitamisel tekkivast lõhnast. Enne kui hakkate valmistama popkorni esimest portsjoni, laske seade jahtuda.

Hoolitsege ruumi korraliku tuulutamise eest.

**TÄHELEPANU!** Ärge kasutage popkornimasinat ilma vaheajata mitte kauem kui 5 minutit.

Pärast seda lülitage seade umbes 10 minutiks välja, et see jahtuks. Sisseehitatud termolüliti kaitseb seadet ülekuumenemise eest. Popkornimasin lülitub automaatselt sisse, kui temperatuur on saavutanud vastava taseme.

### Popkorni ettevalmistamine

Täitke dosaator vastava popkorni kogusega. Kasutage ainult popkorni jaoks ettenähtud maisiteri. Ärge pange kuumutuskambris mingeid teisi aineid (õli, rasva, suhkrut jms). Puistake maisiterad kuumutuskambris. Sulgege kaas, pannes dosaator ümara osaga allapoole. Pange väljalaskerenni alla nõu popkorni jaoks. Ühendage toitejuhtme pistik vooluvõrku. Lülitage masin sisse. Ühe popkorni portsjoni keskmine valmistamise aeg on umbes 3 kuni 5 minutit. Pärast popkorni valmistamist lülitage masin välja, võtke toitejuhtme pistik vooluvõrgust välja ja eemaldage järelejäänud maisiterad.

### Puhastamine ja hooldus

Enne kui hakkate popkornimasinat puhastama, veenduge, et seade on täiesti jahtunud ja vooluvõrgust väljalülitatud. Puhastage seadet niiske lapiga. Ärge kastke vette. Seadme pesemine veega võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kasutage abrassiivseid puhastusvahendeid. Puhastuslapi võite niisutada nõrgatoimelise pesemisvahendiga.

### Tehnilised andmed:

Toitepinge: 220-240V ~50Hz

Võimsus: 1200W



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Spotřebič zapojujte výhradně do zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržíte rukou. NETAHEJTE ZA PŘÍVODNÍ ŠŤŮRU.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodí-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.



10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.

11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vařič atp.

12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.

13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.

14. Nahřívací vložka a vypadávací korýtko se během používání strojků zahřívají. Buďte obzvláště opatrní.

#### Popis spotřebiče

1 - Miska	2 - Víko	3 - Vypadávací korýtko	4 - Nahřívací vložka
5 - Korpus	6 - Zapínání / vypínání	7 - Napájecí kabel	

#### Před prvním použitím

Miska, víko a nahřívací vložku očistěte vlhkým hadříkem. Vložte zástrčku do zásuvky a zapněte zařízení na 2 minuty - zbavíte se tak zápachu doprovázejícího první použití. Před připravením první porce popcornu musí zařízení vychladnout.

Dbejte na správné větrání místnosti.

POZOR! Nepoužívejte stojek déle než 5 minut bez přestávky. Po tomto čase ho na cca 10 minut vypněte, aby ochladl. Vestavěný termický vypínač chrání zařízení před přehřátím. Zařízení se spustí automaticky, když se jeho teplota vrátí na vhodnou úroveň.

#### Příprava popcornu

Doplňte dávkovač odpovídajícím množstvím popcornu. Používejte výhradně zrna na popcorn. Nevkládejte žádné jiné složky (olej, tuky, cukr apod.) do zahřívací vložky. Vsypte zrnka do zahřívací vložky. Zavřete víko nasunutím dávkovače zaoblenou částí směrem dolů. Umístěte pod korýtko nádobu na popcorn. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Stiskněte vypínač. Průměrný čas přípravy jedné porce je od 3 do 5 minut. Po přípravě popcornu vypněte zařízení, vyjměte zástrčku ze zásuvky a odstraňte zbývající zrnka.

#### Čištění a údržba

Před přistoupením k čištění se ujistěte, že zařízení zcela vychladlo a je odpojeno od sítě. Čistěte zařízení vlhkým hadříkem. Neponořujte ho do vody. Při mytí vodou hrozí úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte žíravé čisticí prostředky. Vlhký hadřík může být navlhčen jemným detergentem.

#### Technické údaje:

Napětí: 220-240V ~50Hz

Příkon: 1200W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.

2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.

3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 220-240 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.

4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Unitatea de încălzire și tubul de ieșire se încălzesc în timpul folosirii aparatului. Fiți deosebit de atenți.

#### Descrierea dispozitivului

- |             |                            |                         |                          |
|-------------|----------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1 - Castron | 2 - Capac                  | 3 - Tub de ieșire       | 4 - Unitate de încălzire |
| 5 - Corp    | 6 - Comutator Pornit/Oprit | 7 - Cablu de alimentare |                          |

#### Înainte de prima utilizare

Castronul, capacul și unitatea de încălzire curățați cu o lavetă umedă. Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul pentru 2 minute – veți elimina mirosul caracteristic pentru prima utilizare. Înainte de a prepara prima porție de popcorn, aparatul trebuie să se răcească.

Asigurați ventilarea corespunzătoare a spațiului.

**ATENȚIE!** Nu utilizați aparatul mai mult de 5 minute fără întrerupere. După acest timp trebuie să-l opriți pentru aproximativ 10 minute să se răcească. Întrerupătorul termic încorporat protejează aparatul împotriva supraîncălzirii. Aparatul va porni în mod automat atunci când temperatura lui va reveni la nivelul adecvat.

#### Pregătirea popcornului

Umpleți dozatorul cu o cantitate suficientă de popcorn. Folosiți numai boabele pentru popcorn. Nu introduceți alte ingrediente (ulei, grâsimi, zahăr etc.) în unitatea de încălzire. Vârsați boabele în unitatea de încălzire. Închideți capacul așezând dozatorul cu partea rotunjită în jos. Puneți sub tubul de ieșire recipientul pentru popcorn. Introduceți ștecherul în priză. Apăsăți comutatorul. Timpul mediu pentru pregătirea unei porții este de la 3 până la 5 minute. După pregătirea popcornului, opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și înlăturați boabele rămase.

#### Curățare și întreținere

Înainte de a începe curățarea, asigurați-vă că aparatul a răcit total și este deconectat de la rețeaua de curent. Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Nu-l scufundați în apă. Spălarea cu apă constituie pericol de electrocutare. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive. Laveta poate fi umezită cu un detergent delicat.

#### Date tehnice:

Tensiunea: 220-240V ~50Hz

Puterea: 1200W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## македонски

Гаранциските услови се разликуваат доколку уредот се употребува за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 220-240V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. Предупредување: Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца помали од 8 години) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се надгледувани или упатувани во врска со употребата на уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да биде извршено од страна на деца, освен ако не се поголеми од 8 години и ако нема некој кој ќе ги надгледува.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога накратко ќе прекинете со негова употреба, исклучете го од струја.
8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
14. Со цел да обезбедите дополнителна заштита, препорачуваме да инсталирате заштитен уред на диференцијална струја (RCD) на струјното коло, со рејтинг на диференцијалната струја од не повеќе од 30 mA. Контакттирајте професионален електричар во врска со ова.

# 15 Системот за греење и издувните цевки се загреваат за време на употребата на машината. Бидете многу внимателни.

Делови на уредот

1 - Сад	2 - Капак	3 - Издувна цевка	4 - Систем за греење
5 - Тело	6 - Вклучување / Исклучување	7 - Кабел за напојување	

## Пред првата употреба

Мерилото за количина, капакот и системот за греење треба да се исчистат со влажна крпа. Приклучите го кабелот во напојувањето и вклучете го уредот на 2 минути – со ова ќе се ослободи мирисот од првиот вклучување. Пред да се подготви првата серија на пуканки машината мора да се излади.

Треба да се обезбеди соодветна вентилација на просторијата.

**ЗАБЕЛЕШКА!** Машината не треба да се користи непрекинато повеќе од 5 минути. По ова време, треба да се исклучи на околу 10 минути да се излади. Вградениот термичен прекинувач ја штити единица од прегревање. Единицата ќе се вклучи автоматски, кога температурата ќе се вратина на соодветно ниво.

## Подготовка на пуканки

Сад со соодветен износ на пуканки. Користете само зрна пуканки. Не ставајте никакви други состојки (масло, масти, шеќер, итн) во системот за греење. Да се стават зрната во системот на греење. Затворете го капакот со ставање на дозерот со заоблениот дел свртен надолу. Ставете садот за пуканките под издувната цевка. Ставете го приклучокот во штекерот. Притиснете го копчето. Просечната подготовка на еден сад е во времетраење од 3 до 5 минути. Откако пуканките ќе бидат подготвени, исклучете ја машината, извадете го кабелот од штекерот и отстранете ги останатите семиња.

## Чистење и одржување

Пред да пристапите кон чистењето, осигурајте се дека уредот е целосно оладен и е исклучен од мрежата. Уредот да се чисти со влажна крпа. Уредот да не се става во вода. Миеење со вода може да предизвика струен удар. Да не се користат абразивни средства за чистење. Влажна крпа може да се навлажни со благ детергент.

## Технички податоци

Напон: 220-240V~50Hz

Јачина: 1200W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarsous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem.

Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Uložak za zagrijavanje i izlazni ljevak se zagrijavaju tokom rada aparata. Budite posebno oprezni.

#### Opis uređaja

1 - Zdjela	2 - Poklopac	3 - Izlazni ljevak	4 - Uložak za zagrijavanje
5 - Tijelo	6 - Prekidač za uključivanje/isključivanje		7 - Kabel za napajanje

#### Prije prve upotrebe

Zdjela, poklopac i uložak za zagrijavanje očistite vlažnom krpicom. Stavite utikač u utičnicu i uključite uređaj na 2 minuta – na taj način uklonite miris koji se pojavljuje tokom prve upotrebe. Prije pripreme prve porcije, uređaj se mora ohladiti.

Neophodno je osigurati pravilnu ventilaciju prostorije.

PAŽNJA! Nemojte bez prekida koristiti aparat duže od 5 minuta. Nakon tog vremena isključite ga i sačekajte 10 minuta da se ohladi.

Ugrađen termo prekidač štiti uređaj od prekomjernog zagrijavanja. Uređaj se uključuje automatski kada se temperatura vrati na odgovarajući nivo.

#### Priprema kokica

Napunite dozer odgovarajućom količinom kokica. Koristite isključivo zrna kukuruza za pravljenje kokica. Nemojte stavljati bilo koje druge sastojke (ulje, mast, šećer i sl.) u uložak za zagrijavanje. Sipajte kokice u uložak za zagrijavanje. Zatvorite poklopac stavljajući dozer okruglim dijelom nadole. Ispod ljevka stavite posude za kokice. Stavite utikač u utičnicu. Pritisnite prekidač. Prosječno vrijeme potrebno za pripremu jedne porcije je 3 do 5 minuta. Nakon pripreme kokica, uređaj isključite, izvadite kabel iz utičnice i uklonite preostala zrna.

#### Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja provjerite je li se uređaj potpuno ohladio i je li isključen iz napona. Čistite uređaj vlažnom krpicom. Nemojte ga potapljati u vodi. Pranje u vodi može izazvati strujni udar! Nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje. Vlažnu krpicu možete nakvasiti blagim deterdžentom.

#### Tehnički podaci

Napon: 220-240V ~50Hz

Snaga: 1200W



#### Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.  
A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
15. A fűtőbetét és a kivezető nyílás a készülék használata során felmelegszik. Legyen különösen óvatos.



**Első használat előtt**

Az adagolót, fedelet valamint fűtőbetétet törölje át nedves ruhával. Helyezze a dugót a konnektorba és kapcsolja be a készüléket 2 percre– így megszabadul az első bekapcsolást kísérő szagtól. Az első adag pattogatott kukorica készítése előtt a készüléknek le kell hűlnie.

Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

**FIGYELEM!** Ne használja a készüléket folyamatosan 5 percnél tovább. Ezen idő elteltével kapcsolja ki a készüléket kb. 10 percre, hogy lehűljön. A beépített hőkapcsoló védi a készüléket a túlmelegedéstől. A készülék automatikusan bekapcsol, amikor a hőmérséklet visszatér a megfelelő szintre.

**Pattogatott kukorica készítése**

Tölts fel az adagolót megfelelő mennyiségű maggal. Csak pattogatott kukorica készítésére alkalmas szemeket használjon. Ne tegyen más összetevőt (olaj, zsír, cukor stb.) a fűtőbetétbe. Szórja a szemeket a fűtőbetétbe. Zárja le a fedelet ráhelyezve az adagolót a lekerekített részzel lefelé. Helyezzen a kivezető nyílás alá edényt a pattogatott kukoricának. Helyezze a dugót a konnektorba. Nyomja meg a kapcsoló gombot. Egy adag elkészítésének átlagideje 3-5 perc. A pattogatott kukorica elkészítése után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból és távolítsa el a maradék magokat.

**Tisztítás és karbantartás**

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen kihűlt és le van kapcsolva a hálózatról. A készüléket nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse vízbe. A vízzel történő mosás áramütést okozhat. Ne használjon maró tisztítószereket. Enyhe tisztítószeres nedves ruhát használjon tisztításhoz.

**MŰSZAKI ADATOK:**

Feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Teljesítmény: 1200W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

**SUOMI****KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT****LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohdosta.





## ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

## ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.

2. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιοδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατό με την εφαρμογή του.

3. Η κατάλληλη τάση είναι 220-240V, ~ 50Hz. Για λόγους ασφαλείας δεν είναι σκόπιμο να συνδέσετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα.

4. Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση γύρω από τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να το χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής μόνο υπό την επίβλεψη ενός προσώπου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή εάν είχαν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του προϊόντος, θυμηθείτε να αφαιρέσετε απαλά το βύσμα από την πρίζα που κρατάει την πρίζα με το χέρι σας. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος !!!

7. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πηγή ενέργειας χωρίς επίβλεψη. Ακόμη και όταν διακόπτεται η χρήση για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το από το δίκτυο, αποσυνδέστε το από την πρίζα.

8. Μη βάζετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος, το βύσμα ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν στις ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως το άμεσο ηλιακό φως ή τη βροχή κλπ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

9. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, το προϊόν θα πρέπει να στραφεί σε μια επαγγελματική θέση σέρβις που θα αντικατασταθεί, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

10. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τον εαυτό σας, γιατί μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πάντοτε στρέψτε τη ζημιένη συσκευή σε μια επαγγελματική θέση σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από

εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Η επισκευή που έγινε εσφαλμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.

11. Ποτέ μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά στις ζεστές ή θερμές επιφάνειες ή στις συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.

12. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καύσιμα.

13. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από το άκρο του μετρητή.

14. Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, βοηθητικά δωμάτια, πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε υπνοδωμάτια και τραπεζαρίες.

15. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί μετά από κάθε χρήση.

16. Προκειμένου να παρασχεθεί πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής ρεύματος υπολειμμάτων (RCD) στο κύκλωμα ισχύος, με υπολειμματική ονομαστική τιμή ρεύματος όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Επικοινωνήστε με τον επαγγελματία ηλεκτρολόγο σε αυτό το θέμα.

17. Το ένθετο θέρμανσης και ο αγωγός θερμότητας κατά τη χρήση. Να είσαι πολύ προσεκτικός.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1 - Βάζο 2 - Καπάκι 3 - Καλάμι 4 - Ένθετο θέρμανσης  
5 - Σώμα 6 - Διακόπτης ON / OFF 7 - Καλώδιο τροφοδοσίας

#### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρίστε το μπουλ, το καπάκι και το θερμαντικό ένθετο με ένα υγρό πανί. Τοποθετήστε το βύσμα σε μια πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή για 2 λεπτά (για να απαλλαγείτε από τη μυρωδιά που συνοδεύει την πρώτη χρήση). Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την προετοιμασία του πρώτου μέρους του ποπ κορν.

Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς για περισσότερο από 5 λεπτά, μετά από την οποία πρέπει να απενεργοποιηθεί για περίπου 10 λεπτά για να κρυώσει. Ένας ενσωματωμένος θερμικός διακόπτης προστατεύει τον κατασκευαστή του ποπ κορν από την υπερθέρμανση. Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η θερμοκρασία της επιστρέψει σε κατάλληλο επίπεδο.

#### Προετοιμασία ποπ κορν

Γεμίστε το κύπελλο μέτρησης με μια κατάλληλη ποσότητα ποπ κορν. Χρησιμοποιήστε μόνο πυρήνες για την παραγωγή ποπ κορν. Μη βάζετε άλλα συστατικά (λάδι, λίπος, αλάτι, ζάχαρη κλπ.) Στο ένθετο θέρμανσης. Ρίξτε τους πυρήνες στο ένθετο θέρμανσης. Κλείστε το άνοιγμα του καπακιού τοποθετώντας το καύθιο μέτρησης με το καμπύλο τμήμα προς τα κάτω στο άνοιγμα. Τοποθετήστε ένα δοχείο για το ποπ κορν κάτω από τον αγωγό. Τοποθετήστε το βύσμα σε μια πρίζα ρεύματος. Πατήστε το διακόπτη ON / OFF (9). Ο μέσος χρόνος επεξεργασίας για ένα τμήμα ποπ κορν είναι περίπου, 3 έως 5 λεπτά. Όταν τελειώσετε την προετοιμασία του popcorn, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφαιρέστε τους υπόλοιπους πυρήνες.


#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος και ότι έχει κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε τον κατασκευαστή ποπ κορν με ένα υγρό πανί. Μην βυθίζετε το νερό. Το πλύσιμο με νερό ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Το ύφασμα μπορεί να υγραίνεται με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

Τάση: 220-240V ~ 50Hz

Ισχύς: 1200W

 φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.


## VEILIGHEIDSVORWAARDEN

### BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK

### LEES AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

1. Lees het product aandachtig door voordat u het product gebruikt en volg altijd de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor doeleinden die niet compatibel zijn met de toepassing.
3. Het toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet raadzaam om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten.
4. Wees voorzichtig als u kinderen gebruikt. Laat de kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen, het niet zonder toezicht gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als zij werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die verband houden met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
6. Vergeet na het gebruik van het product niet altijd voorzichtig de stekker uit het stopcontact te verwijderen terwijl u de uitgang vasthoudt met uw hand. Trek nooit aan het netsnoer !!!
7. Laat het product nooit zonder toezicht op de stroombron aangesloten. Zelfs wanneer het gebruik voor een korte tijd wordt onderbroken, schakelt u het uit van het netwerk, ontkoppel de stroom.
8. Steek het netsnoer, de stekker of het hele apparaat nooit in het water. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
9. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer is beschadigd, moet het product worden vervangen door een professionele servicelocatie om te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
10. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het op een andere manier is gevallen of beschadigd of als het niet goed werkt. Probeer het defecte product niet zelf te repareren omdat dit tot een elektrische schok kan leiden. Schakel het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. De reparatie die verkeerd is uitgevoerd, kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker veroorzaken.
11. Plaats het product nooit op of dichtbij de hete of warme oppervlakken of de keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.

12. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
13. Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen.
14. Deze apparatuur is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: keukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, werkruimten, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in slaapkamers en eetkamers.
15. Het apparaat moet na elk gebruik worden uitgeschakeld.
16. Om extra bescherming te bieden, wordt het aanbevolen om een  reststroomapparaat (RCD) in het stroomcircuit te installeren, met een reststroomvermogen van niet meer dan 30 mA. Neem in dit geval contact op met een professionele elektricien.
17. Het verwarmingselement en de goot worden heet tijdens het gebruik. Wees erg voorzichtig.

#### OMSCHRIJVING

1 - Kom 2 - Deksel 3 - Helling 4 - Verwarmingselement

5 - Lichaam 6 - AAN / UIT-schakelaar 7 - Netsnoer

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Maak de kom, het deksel en de verwarmingsinzet schoon met een vochtige doek. Steek de stekker in een stopcontact en schakel het apparaat 2 minuten in (om de geur te verwijderen die bij het eerste gebruik hoort). Laat het apparaat afkoelen voordat u het eerste deel van de popcorn klaarmaakt.

Zorg voor voldoende ventilatie.

OPMERKING: Gebruik het apparaat niet langer dan 5 minuten achtereen, daarna moet het ongeveer 10 minuten worden uitgeschakeld om af te koelen. Een ingebouwde thermische schakelaar beschermt de popcornmachine tegen oververhitting. Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld wanneer de temperatuur weer op het juiste niveau is.

#### Popcorn voorbereiden

Vul de maatbeker met een geschikte hoeveelheid popcorn. Gebruik alleen kernels voor het maken van popcorn. Plaats geen andere ingrediënten (olie, vet, zout, suiker, enz.) in het verwarmingselement. Giet de korrels in het verwarmingselement. Sluit de dekselopening door de maatbeker met het gebogen gedeelte naar beneden in de opening te plaatsen. Plaats een bakje voor de popcorn onder de parachute. Steek de stekker in een stopcontact. Druk op de AAN / UIT-schakelaar (9). De gemiddelde verwerkingstijd voor een deel van de popcorn is ongeveer 3 tot 5 minuten. Wanneer je klaar bent met het bereiden van popcorn, schakel je het apparaat uit, koppel je het los en verwijder je alle resterende kernels.


#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Controleer voordat u het apparaat gaat schoonmaken of het niet op het stroomnet is aangesloten en volledig is afgekoeld. Maak de popcornmachine schoon met een vochtige doek. Dompel het niet onder in water. Wassen met water kan een elektrische schok veroorzaken. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen. Het doek kan worden bevochtigd met een mild reinigingsmiddel.

#### TECHNISCHE DATA:

Voltage: 220-240V ~ 50Hz

Vermogen: 1200W

 We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## VARNOSTNI POGOJI

## POMEMBNA NAVODILA ZA VARNOST UPORABE

## PROSIMO PREBERITE IN POGLEDAJTE ZA PRIHODNJO REFERENCO

Garancijski pogoji se razlikujejo, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo zaradi napačne uporabe.
2. Proizvod se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Napetost aparata je 220-240V, ~ 50Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav na eno vtičnico.
4. Bodite previdni pri uporabi otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da jih uporabljajo brez nadzora.
5. **OPOZORILO:** Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z delovanjem naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite nežno odstraniti vtiča iz vtičnice, ki drži vtičnico z roko. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla !!!
7. Izdelka nikoli ne pustite priključiti na vir energije brez nadzora. Tudi če se uporaba prekine za kratek čas, jo izklopite iz omrežja, odklopite napajanje.
8. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne postavljajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot so neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
9. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, morate izdelek obrniti na strokovno servisno mesto, ki ga je treba zamenjati, da se izognete nevarnim situacijam.
10. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel ali kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka, ker lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vedno obrnite na strokovno servisno mesto, da jo popravite. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblaščenji serviserji. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
11. Izdelka nikoli ne postavljajte na tople ali vroče površine ali v kuhinjske aparate, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
12. Izdelka ne uporabljajte blizu gorljivih snovi.
13. Ne pustite, da kabel visi čez rob števca.
14. Ta oprema je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in za podobno uporabo, kot so: kuhinjske kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, pomožnih prostorih, s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih te vrste, v spalnicah in jedilnicah.
15. Napravo je treba po vsaki uporabi izklopiti.

16. Da bi zagotovili dodatno zaščito, je priporočljivo v napajalni tokokrog vgraditi napravo za zadrževanje toka (RCD) s preostalo tokovno močjo največ 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na profesionalnega električarja.

17. Med uporabo se ogrevalni vložek in drča segrejejo. Bodite zelo previdni.

#### OPIS

1 - Posoda 2 - Pokrov 3 - Vzvod 4 - Ogrevalni vložek  
5 - Ohišje 6 - stikalo za vklop / izklop 7 - napajalni kabel

#### PRED PRVO UPORABO

Očistite posodo, pokrov in grelni vložek z vlažno krpo. Vtaknite vtič v električno vtičnico in vklopite aparat za 2 minuti (da se znebite vonja, ki spremlja prvo uporabo). Pustite, da se aparat ohladi, preden pripravite prvi del kokice.

Poskrbite za zadostno prezračevanje.

OPOMBA: Aparata ne uporabljajte neprekinjeno več kot 5 minut, potem pa ga morate izklopiti za približno 10 minut, da se ohladi. Vgrajeno termično stikalo ščiti stroj za kokice pred pregrevanjem. Naprava se bo samodejno vklopila, ko se bo temperatura vrnila na ustrezno raven.

#### Priprava kokice

Merilno posodo napolnite z ustrezno količino kokice. Za kokice uporabljajte samo jedra. Ne vstavljajte drugih sestavin (olja, maščobe, soli, sladkorja itd..) V grelni vložek. Zrna zlijte v grelni vložek. Odprite pokrov z odprtino za merjenje tako, da postavite merilno posodo z zaobljenim delom navzdol v odprtino. Postavite posodo za pokovko pod žleb. Vtič vtaknite v omrežno vtičnico. Pritisnite stikalo za vklop / izklop (9). Povprečni čas obdelave za del kokice je pribl. 3 do 5 minut. Ko končate s pripravljanjem pokovke, izklopite aparat, izključite in odstranite preostala jedra.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem se prepričajte, da ni priključen na električno omrežje in da se je popolnoma ohladil. Izdelovalca pokovke očistite z vlažno krpo. Ne potopite ga v vodo. Pranje z vodo lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte jedkih čistil. Krpo lahko navlažite z blagim detergentom.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Napetost: 220-240V ~ 50Hz

Moč: 1200W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

(SV) SVENSKA

## SÄKERHETSVILLKOR

### VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET

Var vänlig och läs noggrant och behåll den för framtida referens

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.
2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.
3. Applicerbar spänningen är 220-240V, ~ 50Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett vägguttag.
4. Var försiktig när du använder barn runt. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.
5. VARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om

de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.

6. När du är färdig med att använda produkten, kom ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!
7. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.
8. Placera aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.
9. Kontrollera regelbundet strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.
10. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.
11. Placera aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.
12. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.
13. Låt inte sladden hänga över kanten av räknaren.
14. Denna utrustning är avsedd för inhemsk och liknande användning, såsom: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, tvättstugor, av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer av denna typ i sovrum och matsalar.
15. Enheten måste stängas av efter varje användning.
16. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att du installerar återstartsströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte mer än 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.
17. Värmeinsatsen och rännan blir heta under användning. Var väldigt försiktig.

1816/5000

BESKRIVNING

1 - Skål 2 - Skåpa 3 - Skåra 4 - Värmeinsats

5 - Kropp 6 - På / Av-knapp 7 - Nätssladd

FÖRE FÖRSTAANVÄNDNINGEN

Rengör skålen, locket och värmeinsatsen med en fuktig trasa. Sätt i kontakten i ett vägguttag och sätt på apparaten i 2 minuter (för att bli av med lukten som följer med första gången). Låt apparaten svalna innan du förbereder den första delen av popcorn.

Se till att ventilationen är tillräcklig.

OBS! Använd inte apparaten kontinuerligt i mer än 5 minuter, varefter den måste stängas av i ca 10 minuter för att svalna. En inbyggd termisk omkopplare skyddar popcornmaskinen från överhettning. Apparaten slås på automatiskt när temperaturen återgår till rätt nivå.

Förbereder popcorn



Fyll mätbägaren med en lämplig mängd popcorn. Använd endast kärnor för att göra popcorn. Placera inte andra ingredienser (olja, fett, salt, socker etc.) i värmeinsatsen. Håll kärnorna i värmeinsatsen. Stäng locköppningen genom att placera mätbägaren med det krökta snittet nedåt i öppningen. Placera en behållare för popcornen under rännan. Sätt i kontakten i ett vägguttag. Tryck på ON / OFF-knappen (9). Den genomsnittliga bearbetningstiden för en portion popcorn är ca. 3 till 5 minuter. När du är klar med att förbereda popcorn, stäng av apparaten, koppla ur den och ta bort eventuella kvarvarande kärnor.

## STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Innan du rengör apparaten ska du försäkra dig om att den inte är ansluten till nätaggregatet och helt nedkylt. Rengör popcornmaskinen med en fuktig trasa. Doppa inte ner det i vatten. Tvättning med vatten kan resultera i elektrisk stöt. Använd inte kaustiska rengöringsmedel. Duken kan vara fuktad med ett mildt rengöringsmedel.

## TEKNISK DATA:

Spänning: 220-240V, ~ 50Hz

Effekt: 720W

Utsläpp av CO<sub>2</sub> sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.



## (SK) SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

### DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA

### PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE REFERENCIE

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Produkt sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Príslušné napätie je 220-240V, ~ 50Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalosti o prístroji iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po dokončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!
7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dohľadu. Aj pri krátkom prerušení používania vypnite sieť zo siete, odpojte napájanie.
8. Nikdy nevkładajte napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne servisné miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa



predišlo nebezpečným situáciám.

10. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iným spôsobom spadnutý alebo poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola urobená nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.

11. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

12. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

13. Nenechávajte kábel visieť cez hranu počítačla.

14. Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely, ako sú: kuchynské pracoviská v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí, úžitkové miestnosti zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných rezidenčných prostrediach tohto typu, v spálňach a jedálňach.

15. Po každom použití musí byť zariadenie vypnuté.

16. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu so zvyškovým prúdom maximálne 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

17. Tepelná vložka a žľab sa počas používania horúce. Buďte veľmi opatrní.

#### POPIS

1 - misa 2 - veko 3 - žľab 4 - vykurovací vložka  
5 - Telo 6 - Spínač ON / OFF 7 - Napájací kábel

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyčistite misu, veko a vykurovaciu vložku vlhkou handričkou. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky a spotrebič zapnite 2 minúty (aby ste sa zbavili zápachu, ktorý sprevádza prvé použitie). Pred prípravou prvej časti popcornu nechajte spotrebič vychladnúť.

Zabezpečte dostatočné vetranie.

**ZOZNÁMKA:** Spotrebič nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 5 minút, po uplynutí ktorého sa musí asi 10 minút vypnúť, aby sa ochladil.

Vstavaný tepelný vypínač chráni výrobcu popcornu pred prehriatím. Spotrebič sa automaticky zapne, keď sa jeho teplota vráti na správnu úroveň.

#### Príprava popcornu

Naplňte meraciu nádobu vhodným množstvom popcornu. Na výrobu popcornu používajte iba jadrá. Do ohrievacej vložky neponúkajte iné zložky (olej, tuk, soľ, cukor atď.). Nalejte jadrá do vykurovacej vložky. Zatvorte otvor veka umiestnením meracieho pohára s zakrivenou časťou smerujúcou nadol do otvoru. Umiestnite kontajner na popcorn pod žľabom. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Stlačte spínač ON / OFF (9). Priemerná doba spracovania pre časť popcornu je cca. 3 až 5 minút. Po dokončení prípravy popcornu vypnite prístroj, odpojte ho a odstráňte zvyšné jadrá.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením spotrebiča sa uistite, že nie je pripojený k zdroju napájania a úplne vychladol. Výrobok na popcorn vyčistite vlhkou handričkou. Neponárajte ho do vody. Umyvanie vodou môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Tkanina sa môže navlhčiť jemným čistiacim prostriedkom.

#### TECHNICKÉ DÁTA:

Napätie: 220-240V ~ 50Hz

Výkon: 1200 W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## УСЛОВИ СИГУРНОСТИ

## ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ

## МОЛИМО ВАС ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ДРЖИТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Напона напоњеника е 220-240В, ~ 50Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око дјете. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.
6. Када завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!
7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.
8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
9. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.
10. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили. Све поправки могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.
11. Никада не стављајте производ на вруће или топле површине или у кухињске уређаје као што је електрична пећница или плински пламеник.
12. Никада не користите производ близу запаљивих материја.
13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.

14. Ова опрема је намењена за кућну и сличну употребу, као што су: кухиње особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима, помоћним просторијама, од стране купаца у хотелима, мотелима и другим стамбеним срединама овог типа, у спаваћим собама и трпезаријама.

15. Уређај мора бити искључен након сваке употребе.

16. Да би се осигурала додатна заштита, препоручује се уградити уређај за задржавање струје (РЦД) у струјни круг, са преосталом струјом не већом од 30 mA. Обратите се професионалном електричару по овом питању.

17. Уметак за гријање и жлијиб се загријавају тијekom употребе. Буди веома пажљив.

#### ОПИС

1 - Посуда 2 - Поклопац 3 - Отвор 4 - Уметак за гријање  
5 - Каросерија 6 - Прекидач ОН / ОФФ 7 - Кабл за напајање

#### ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Очистите посуду, поклопац и уметак за загревање влажном крпом. Утакните утикач у утичницу за струју и укључите апарат 2 минуте (да бисте се ријешили мираса који прати прву употребу). Оставите апарат да се охлади пре припреме прве порције кокица. Обезбедите довољну вентилацију.

НАПОМЕНА: Апарат не користите непрекидно дуже од 5 минута, након чега се мора искључити на око 10 минута да се охлади.

Уграђени термални прекидач штити производјача кокица од прегревања. Уређај ће се аутоматски укључити када се његова температура врати на одговарајући ниво.

#### Препаринг попцорн

Напуните мерну посуду одговарајућом количином кокица. Користите само зрна за израду кокица. Не стављајте друге састојке (уље, маст, со, шећер, итд.) У грејни уметак. Сипајте језгре у грејни уметак. Затворите отвор поклопаца постављањем мерне посуде са закривљеним делом окренутим надоле у отвор. Ставите посуду за кокице испод жлеба. Утакните утикач у утичницу.

Притисните прекидач ОН / ОФФ (9). Просечно време обраде за део кокица је цца. 3 до 5 минута. Када завршите са припремом кокица, искључите апарат, искључите га и уклоните преостале језгре.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења уређаја, проверите да није прикључен на напајање и да се потпуно охладио. Очистите апарат за кокице влажном крпом. Немојте га урањати у воду. Прање водом може довести до струјног удара. Немојте користити каустична средства за чишћење. Тканина се може навлажити благим детерџентом.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напон: 220-240V ~ 50Hz

Снага: 1200W



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## SIKKERHEDSBETINGELSER

## VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING

## LÆS VIGTIGT OG BEMÆRK FOR FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Før du bruger produktet, læs venligst omhyggeligt og følg altid nedenstående anvisninger. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Appllicable spænding er 220-240V, ~ 50Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger børn rundt. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i en kort periode, skal du slukke for det fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
9. Kontroller regelmæssigt strømkabeltilstanden. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
11. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyret som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
12. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
13. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren.
14. Dette udstyr er beregnet til husholdningsbrug og lignende brug, såsom: køkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, bryggerier, af kunder i hoteller, moteller og andre

boligmiljøer af denne type i soveværelser og spisestuer.

15. Enheden skal slukke efter hver brug.

16. For at yde ekstra beskyttelse anbefales det at installere reststrømforsyning (RCD) i strømkredsløbet, idet reststrømmen ikke overstiger 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.

17. Varmeindsatsen og risten bliver varme under brug. Vær meget forsigtig.

#### BESKRIVELSE

1 - Skål 2 - Låg 3 - Skyd 4 - Varmeindsats  
5 - Krop 6 - Tænd / sluk knap 7 - Netledning

#### FØR FØRSTE BRUG

Rengør skål, låg og varmeindsats med en fugtig klud. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd apparatet i 2 minutter (for at slippe af med duften, der ledsager den første brug). Lad apparatet køle af, inden du forbereder den første del af popcorn.

Sørg for tilstrækkelig ventilation.

**BEMÆRK:** Brug aldrig apparatet kontinuerligt i mere end 5 minutter, hvorefter det skal slukke i ca. 10 minutter for at afkøle. En indbygget termisk kontakt beskytter popcorn maker mod overophedning. Apparatet tænder automatisk, når temperaturen vender tilbage til et korrekt niveau.

#### Forbereder popcorn

Fyld målekoppen med en passende mængde popcorn. Brug kun kerner til fremstilling af popcorn. Indsæt ikke andre ingredienser (olie, fedt, salt, sukker osv.) i varmeindsatsen. Hæld kernerne i varmeindsatsen. Luk lågåbningen ved at placere målekoppen med det buede afsnit nedad i åbningen. Anbring en beholder til popcornet under risten. Sæt stikket i stikkontakten. Tryk på tænd / sluk-knappen (9). Den gennemsnitlige behandlingstid for en del af popcorn er ca. 3 til 5 minutter. Når du er færdig med at forberede popcorn, sluk for apparatet, tag stikket ud og fjern eventuelle resterende kerner.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før du rengør apparatet, skal du sørge for, at det ikke er tilsluttet strømforsyningen og helt afkølet. Rens popcorn maker med en fugtig klud. Dyp det ikke i vand. Vask med vand kan medføre elektrisk stød. Brug ikke kaustiske rengøringsmidler. Tekken kan fugtes med et mildt rengøringsmiddel.

#### TEKNISK DATA:

Spænding: 220-240V ~ 50Hz

Effekt: 1200W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(UA) УКРАЇНСЬКА

#### УМОВИ БЕЗПЕКИ

#### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

#### ЗВЕРНІТЬ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ БУДИНКУ

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням виробу уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені будь-яким неправильним використанням.

2. Продукт можна використовувати тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, які не сумісні з його застосуванням.

3. Напруга приладу 220-240 В, ~ 50 Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.

4. Будьте обережні під час використання дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом.

Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані про безпечне використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Прибирання та технічне обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку, і ці заходи здійснюються під наглядом.

6. Після завершення використання продукту завжди пам'ятайте, що обережно вийміть вилку з розетки, що тримає розетку рукою. Ніколи не тягніть силовий кабель !!!

7. Ніколи не залишайте виріб підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть у випадку короткочасного використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.

8. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ, і т.д. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.

9. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, виріб необхідно повернути у професійне місце для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

10. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо він випав або пошкоджений іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди перевертайте пошкоджений пристрій у професійне місце для обслуговування. Усі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані спеціалісти служби технічного обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

11. Ніколи не кладіть виріб на гарячу або теплу поверхню, а також на кухонні прилади, такі як електрична піч або газовий пальник.

12. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.

13. Не дозволяйте шнуру повісити на край лічильника.

14. Це обладнання призначене для побутового та подібного використання, а саме: кухонні приміщення в магазинах, офісах та інших робочих середовищах, підсобних приміщеннях, клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях цього типу, в спальнях та їдальнях.

15. Пристрій слід вимикати після кожного використання.

16. Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити в силовому контурі пристрій уповільнення струму (RCD) з залишковим струмом не більше 30 мА.

Зверніться до професійного електрика з цього питання.

17. Підігрів вставки і жолоб нагріваються під час використання. Будьте дуже обережні.

## CONDIZIONI DI SICUREZZA

### ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA DI UTILIZZO

#### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.

2. Il prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.

3. La tensione applicabile è 220-240 V, ~ 50 Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.

4. Si prega di essere prudenti quando si utilizza in giro per i bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di usarlo senza supervisione.

5. **AVVERTENZA:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e queste attività siano svolte sotto supervisione.

6. Dopo aver terminato di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!

7. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.

8. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche quali luce diretta del sole o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.

9. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere girato in un luogo di assistenza professionale da sostituire per evitare situazioni pericolose.

10. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Trasformare sempre il dispositivo danneggiato in un luogo di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

11. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino alle superfici calde o calde o agli

### ПЕРЕД ПЕРШИМИ ВИКОРИСТАННЯМ

Очистіть чашу, кришку та нагрівальну вставку вологою ганчіркою. Вставте штепсель у розетку і увімкніть пристрій протягом 2 хвилин (щоб позбутися запаху, який супроводжує перше використання). Перед приготуванням першої порції попкорну залиште прилад охолонути.

Забезпечте достатню вентиляцію.

**ПРИМІТКА:** Не використовуйте прилад безперервно більше 5 хвилин, після чого він повинен бути вимкнений приблизно на 10 хвилин, щоб охолонути. Вбудований тепловий вимикач захищає виробників попкорну від перегріву. Прилад автоматично увімкнеться, коли його температура повернеться на належний рівень.

### Готуємо попкорн

Наповніть мірну склянку відповідною кількістю попкорну. Для приготування попкорну використовуйте тільки ядра. Не кладіть інші інгредієнти (масло, жир, сіль, цукор тощо) в нагрівальну вставку. Злити ядра в нагрівальну вставку. Закрийте отвір кришки, розмістивши мірну склянку з вигнутим ділянкою вниз у отвір. Помістіть контейнер для попкорну під парашутом. Вставте штепсель у розетку. Натисніть перемикач ON / OFF (9). Середній час обробки для частини попкорна становить приблизно 3 до 5 хвилин. Після завершення приготування попкорну вимкніть прилад, від'єднайте його від електромережі та видаліть залишилися ядра.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням приладу переконайтеся, що він не підключений до електромережі і повністю охолонув. Очистіть виробник попкорну вологою ганчіркою. Не занурюйте його у воду. Промивання водою може призвести до ураження електричним струмом. Не використовуйте каустичні засоби. Тканину можна змочити м'яким миючим засобом.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 220-240В ~ 50Гц

Потужність: 1200Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



elettrodomestici della cucina come il forno elettrico o il bruciatore a gas.

12. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.

13. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo del contatore.

14. Questa apparecchiatura è destinata all'uso domestico e similare, ad esempio: cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali di servizio, da clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere da letto e sale da pranzo.

15. Il dispositivo deve essere spento dopo ogni utilizzo.

16. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di potenza, con una corrente residua non superiore a 30 mA.

Contattare l'elettricista professionista in questa materia.

17. L'insero riscaldante e lo scivolo si riscaldano durante l'uso. Stai molto attento

#### DESCRIZIONE

1 - Scodella 2 - Coperchio 3 - Scivolo 4 - Insero riscaldante

5 - Corpo 6 - Interruttore ON / OFF 7 - Cavo di alimentazione

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Pulire la ciotola, il coperchio e l'insero riscaldante con un panno umido. Inserire la spina in una presa di corrente e accendere l'apparecchio per 2 minuti (per eliminare l'odore che accompagna il primo utilizzo). Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di preparare la prima porzione di popcorn.

Garantire una ventilazione sufficiente.

NOTA: non utilizzare l'apparecchio continuamente per più di 5 minuti, dopodiché deve essere spento per circa 10 minuti per il raffreddamento. Un interruttore termico incorporato protegge il produttore di popcorn dal surriscaldamento. L'apparecchio si accenderà automaticamente quando la sua temperatura ritorna a un livello adeguato.

#### Preparazione di popcorn

Riempire il misurino con una quantità appropriata di popcorn. Usa solo i chicchi per fare i popcorn. Non mettere altri ingredienti (olio, grasso, sale, zucchero, ecc.) Nell'insero riscaldante. Versare i chicchi nell'insero riscaldante. Chiudere l'apertura del coperchio posizionando il misurino con la sezione curva rivolta verso il basso nell'apertura. Metti un contenitore per il popcorn sotto lo scivolo. Inserire la spina in una presa di corrente. Premere l'interruttore ON / OFF (9). Il tempo medio di elaborazione per una porzione di popcorn è di ca. Da 3 a 5 minuti. Quando hai finito di preparare i popcorn, spegni l'apparecchio, scollegalo e rimuovi i chicchi rimasti.


#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che non sia collegato all'alimentazione e si sia completamente raffreddato. Pulire il produttore di popcorn con un panno umido. Non immergerlo in acqua. Il lavaggio con acqua può provocare scosse elettriche. Non usare detergenti caustici. Il panno può essere inumidito con un detergente delicato.

#### DATI TECNICI:

Tensione: 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza: 1200W

 Prendersi cura dell'ambiente  
Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.  
Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

Uvjeti sigurnosti

VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE

MOLIMO PROČITAJTE PAŽLJIVO I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Napon aplikacije je 220-240V, ~ 50Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni prilikom korištenja oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da nježno izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabel za napajanje !!!
7. Nikada ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
8. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
9. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.
10. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na mjesto profesionalnog servisiranja kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
12. Proizvod nemojte koristiti blizu zapaljivih tvari.
13. Ne dopustite da kabel visi preko ruba brojača.
14. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu uporabu, kao što su: kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, pomoćnim prostorijama, od strane kupaca u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama ovog tipa, u spavaćim sobama i

blagovaonicama.

15. Uređaj se mora isključiti nakon svake uporabe.

16. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) u strujni krug, s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u vezi s tim.

17. Grijači umetak i žlijeb postaju vrući tijekom uporabe. Budite vrlo oprezni

OPIS

1 - Posuda 2 - Poklopac 3 - Otvor 4 - Grijači umetak  
5 - Tijelo 6 - Prekidač ON / OFF 7 - Kabel za napajanje

PRIJE PRVE UPORABE

Očistite posudu, poklopac i uložak za grijanje vlažnom krpom. Utaknite utikač u utičnicu i uključite aparat 2 minute (kako biste se riješili mirisa koji prati prvu uporabu). Pustite da se aparat ohladi prije pripreme prve porcije kokica.

Osigurajte dovoljnu ventilaciju.

NAPOMENA: Aparat ne koristite neprekidno dulje od 5 minuta, nakon čega se mora ugaziti oko 10 minuta kako bi se ohladio. Ugrađeni termalni prekidač štiti kavu za kokice od pregrijavanja. Uređaj će se automatski uključiti kada se njegova temperatura vrati na odgovarajuću razinu.

Priprema kokica

Napunite mjernu posudu odgovarajućom količinom kokica. Koristite samo zrna za izradu kokica. Ne stavljajte druge sastojke (ulje, mast, sol, šećer, itd.) U uložak za grijanje. Sipajte zrna u uložak za grijanje. Zatvorite otvor poklopca tako da mjernu posudu postavite tako da zakrivljeni dio bude okrenut prema dolje u otvor. Stavite posudu za kokice ispod žlijeba. Utaknite utikač u utičnicu. Pritisnite prekidač ON / OFF (9). Prosječno vrijeme obrade za dio kokica iznosi cca. 3 do 5 minuta. Kada završite s pripremom kokica, isključite aparat, isključite ga i uklonite preostale jezgre.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uređaja pazite da nije priključen na napajanje i da se potpuno ohladio. Očistite aparat za kokice vlažnom krpom. Nemojte je uranjati u vodu. Pranje vodom može uzrokovati strujni udar. Nemojte koristiti kaustična sredstva za čišćenje. Tkanina se može navlažiti blagim deterdžentom.

TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~ 50Hz

Snaga: 1200W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

(RU) РУССКИЙ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ БУДУЩУЮ ССЫЛКУ

Условия гарантии отличаются, если устройство используется в коммерческих целях.

1. Перед использованием продукта, пожалуйста, внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием.

2. Продукт предназначен только для использования в помещении. Не используйте продукт для каких-либо целей, которые не совместимы с его применением.

3. Применимое напряжение составляет 220-240 В, ~ 50 Гц. В целях безопасности нецелесообразно подключать несколько устройств к одной розетке.

4. Пожалуйста, будьте осторожны при использовании вокруг детей. Не позволяйте детям играть с продуктом. Не позволяйте детям или людям, которые не знают устройство, использовать его без присмотра.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и знают об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет, и эти действия выполняются под наблюдением.
6. После того, как вы закончили использовать изделие, всегда не забывайте аккуратно вынимать вилку из розетки, удерживая розетку рукой. Никогда не тяните за кабель питания!
7. Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра. Даже если использование на короткое время прерывается, отключите его от сети и отключите питание.
8. Никогда не кладите кабель питания, вилку или все устройство в воду. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных условий, таких как прямой солнечный свет, дождь и т. Д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях.
9. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания поврежден, изделие следует заменить в месте профессионального обслуживания для замены во избежание опасных ситуаций.
10. Никогда не используйте изделие с поврежденным кабелем питания, если оно упало или было повреждено каким-либо иным образом или оно работает неправильно. Не пытайтесь отремонтировать неисправное изделие самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Всегда обращайтесь поврежденное устройство в место профессионального обслуживания, чтобы отремонтировать его. Все ремонтные работы могут быть выполнены только авторизованными специалистами по обслуживанию. Неправильный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.
11. Никогда не кладите изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая плита, или рядом с ними.
12. Никогда не используйте изделие вблизи горючих веществ.
13. Не позволяйте шнуру свисать с края стойки.
14. Данное оборудование предназначено для бытового и аналогичного использования, такого как: кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, подсобные помещения, заказчиками в гостиницах, отелях и других жилых помещениях этого типа, в спальнях и столовых.
15. Устройство должно быть выключено после каждого использования.
16. Для обеспечения дополнительной защиты от удара рекомендуется устанавливать в цепи

питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током не более 30 мА. Свяжитесь с профессиональным электриком по этому вопросу.

17. Нагревательный элемент и желоб становятся горячими во время использования. Будьте очень осторожны.

#### ОПИСАНИЕ

1 - Чаша 2 - Крышка 3 - Желоб 4 - Нагревательная вставка  
5 - Корпус 6 - Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ 7 - Шнур питания

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Очистите чашу, крышку и нагревательный элемент влажной тканью. Вставьте вилку в розетку и включите прибор на 2 минуты (чтобы избавиться от запаха, который сопровождает первое использование). Дайте прибору остыть перед приготовлением первой порции попкорна.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не используйте прибор непрерывно в течение более 5 минут, после чего его необходимо выключить на 10 минут для охлаждения. Встроенный тепловой выключатель защищает устройство для приготовления попкорна от перегрева. Прибор автоматически включится, когда его температура вернется к надлежащему уровню.

#### Готовим попкорн

Заполните мерный стакан соответствующим количеством попкорна. Используйте только ядра для приготовления попкорна. Не кладите другие ингредиенты (масло, жир, соль, сахар и т. Д.) В нагревательную вставку. Залейте ядра в нагревательную вставку. Закройте отверстие крышки, поместив мерную чашку изогнутой частью вниз в отверстие. Поместите контейнер для попкорна под желобом. Вставьте вилку в розетку. Нажмите выключатель ВКЛ / ВЫКЛ (9). Среднее время обработки порции попкорна составляет ок. От 3 до 5 минут. Когда вы закончите готовить попкорн, выключите прибор, отключите его от сети и удалите все оставшиеся ядра.

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой прибора убедитесь, что он не подключен к источнику питания и полностью остыл. Очистите устройство для приготовления попкорна влажной тканью. Не погружайте его в воду. Мытье водой может привести к поражению электрическим током. Не используйте едкие чистящие средства. Ткань может быть увлажнена мягким моющим средством.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение: 220-240 В ~ 50 Гц

Мощность: 1200 Вт



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orдона 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](http://serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiśać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty



elektryka.

15. Wkład nagrzewający oraz rynienka wylotowa nagrzewają się podczas używania maszyny. Zachowaj szczególną ostrożność.

**Opis urządzenia**

1 - Misa	2 - Pokrywa	3 - Rynienka wylotowa	4 - Wkład nagrzewający
5 - Korpus	6 - Włącznik / wyłącznik	7 - Przewód zasilający	

**Przed pierwszym użyciem**

Misę, pokrywę oraz wkład nagrzewający należy wyczyścić wilgotną ściereczką. Włożyć wtyczkę do gniazdka i włączyć urządzenie na 2 minuty – pozbędziemy się zapachu towarzyszącemu przy pierwszym uruchomieniu. Przed przyrządzeniem pierwszej porcji popcornu urządzenie musi ostygnąć.

Należy zadbać o prawidłową wentylację pomieszczenia.

**UWAGA!** Nie należy używać maszyny dłużej niż przez 5 minut bez przerwy. Po tym czasie należy wyłączyć ją na około 10 minut, żeby się schłodziła. Wbudowany włącznik termiczny chroni urządzenie przed przegrzaniem. Urządzenie włączy się automatycznie, kiedy jego temperatura wróci do odpowiedniego poziomu.

**Przygotowanie popcornu**

Napełnić dozownik odpowiednią ilością popcornu. Stosować wyłącznie ziarenka do popcornu. Nie wkładać żadnych innych składników (olej, tłuszcz, cukier itp..) do wkładu nagrzewającego. Wsypać ziarenka do wkładu nagrzewającego. Zamknąć pokrywę nakładając dozownik zaokrągloną częścią skierowaną w dół. Umieścić pod rynienką pojemnik na popcorn. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Nacisnąć włącznik. Średni czas przygotowania jednej porcji to od 3 do 5 minut. Po przygotowaniu popcornu, wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i usunąć pozostałe ziarenka.

**Czyszczenie i konserwacja**

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci. Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką. Nie zanurzać w wodzie. Mycie go wodą może grozić porażeniem prądem. Nie stosować żrących środków czyszczących. Wilgotna ściereczka może być zwilżona łagodnym detergentem.

Dane techniczne:

Napięcie: 220-240V ~50Hz

Moc: 1200W